

استمارة طلب شهادات الذهب
Gold Certificates Application form

استمارة طلب شهادات الذهب Gold Certificates Application form

Date	D	D	M	M	Y	Y	Y	Y	التاريخ
------	---	---	---	---	---	---	---	---	---------

Gold Certificates Application form	استمارة طلب شهادات ذهب
<p>TO: Emirates NBD Bank PJSC</p> <p>I/We (the Applicant) having the following account with Emirates NBD Bank PJSC (the Bank), hereby request the bank to issue Gold Certificate(s) in my/our name or in the name of the Beneficiary mentioned below subject to Bank Gold Certificate Terms and conditions as amended from time to time which constitute an integral part of this Agreement.</p>	<p>إلى : بنك الامارات دبي الوطني ش م ع</p> <p>أنا الموقع أدناه/نحن الموقعين أدناه (مقدم الطلب) لدينا الحساب التالي مع الامارات دبي الوطني ش م ع (البنك)، بهذا أطلب/ نطلب من البنك إصدار شهادة (شهادات) الذهب باسمي/اسمنا أو باسم المستفيد المذكور أدناه، والتي تخضع لأحكام وشروط شهادات الذهب كما يتم تعديلها من وقت لآخر وتشكل جزءاً لا يتجزأ من هذه الاتفاقية.</p>

Applicant Details	بيانات مقدم الطلب																		
<p>Name</p> <p>Account Number</p> <p>In case of gift, the name of the person (beneficiary) to whom the Gold Certificates will be issued if different than the application Name(s).</p>	<p>الإسم</p> <p>رقم الحساب</p> <p>في حال كانت هدية، اسم الشخص (المستفيد) الذي ستصدر باسمه شهادة الذهب إذا كان مختلفاً عن مقدم الطلب.</p> <table border="1" style="width: 100%; border-collapse: collapse;"> <thead> <tr> <th style="width: 30%;">الاسم Name</th> <th style="width: 30%;">رقم العميل CIF</th> <th style="width: 40%;">صلة العلاقة مع صاحب الحساب Relationship to Account holder</th> </tr> </thead> <tbody> <tr><td> </td><td> </td><td> </td></tr> <tr><td> </td><td> </td><td> </td></tr> <tr><td> </td><td> </td><td> </td></tr> <tr><td> </td><td> </td><td> </td></tr> <tr><td> </td><td> </td><td> </td></tr> </tbody> </table>	الاسم Name	رقم العميل CIF	صلة العلاقة مع صاحب الحساب Relationship to Account holder															
الاسم Name	رقم العميل CIF	صلة العلاقة مع صاحب الحساب Relationship to Account holder																	

Denomination	الفئة
<p>Fineness</p>	<p>صفاة الذهب</p>
<p>Quantity in grams</p>	<p>الكمية بالجرام</p>
<p>Number of Certificate</p>	<p>عدد الشهادات</p>
<p>Denomination of each certificate</p>	<p>الفئة لكل شهادة</p>

ملخص الرسوم و الاسعار Summary of Fees and Charges

This document is designed to summarize the applicable fees and charges that you should know before you purchase Gold Certificates from Emirates NBD PJSC. This is not a substitute for reading and understanding of the comprehensive policy terms and conditions and charges description as per the product application.

تم تصميم هذا المستند لتلخيص الرسوم المطبقة التي يجب عليك معرفتها قبل شراء شهادة الذهب من بنك الإمارات دبي الوطني ش.م.ع. يرجى العلم أن هذا ليس بديلاً عن قراءة وفهم شروط السياسة الشاملة و تفاصيل الرسوم حسب المنتج.

Quantity in grams	AED 0.15 charged on per gram of gold.	سيتم فرض رسم ثابت 15 فلس للجرام الواحد عند الاشتراك.	الكمية بالجرام
Certificate Fees	AED 50 charged as certificate issuance fees per certificate	سيتم تطبيق رسم ثابت 50 درهم كرسوم إصدار شهادة.	رسوم الشهادة
Arrangement Fees	An arrangement fee of _____% charged on Gold settlement amount.	سيتم فرض رسم _____% على مبلغ تسوية الذهب كرسوم ترتيبات	رسوم الترتيبات
Exit Fees	An exit fee of 0.5% will be applied upon redemption.	سيتم تطبيق رسم خروج قدره 0.5% عند الاسترداد	رسوم الانهاء
Custody & Insurance Fee	A custody & insurance fee of 0.30% per annum will be charged at time of redemption for up to maturity of 5 years. After maturity, 1% per annum custody and Insurance fee will charged. An exit fee of 0.5% will be applied upon redemption.	سيتم تطبيق رسم وصاية وتأمين قدره 0.30% سنوياً عند الاسترداد. لمدة استحقاق تصل الى 5 سنوات بعد الاستحقاق، سيتم تطبيق رسم وصاية وتأمين قدره 1% سيتم تطبيق رسم خروج قدره 0.5% عند الاسترداد.	رسوم الوصاية والتأمين
VAT- An amount charged in respect of Value Added Tax or any other similar sales tax (VAT).		فات - قيمة ضريبة القيمة المضافة أو أي ضريبة مبيعات مماثلة أخرى.	
I have understood and agree to the above summary of fees and charges levied on the purchase of Gold Certificate(s) from Emirates NBD PJSC and authorize the "Bank" to debit my account accordingly on successful processing of my purchase order.		لقد فهمت وأوافق على الملخص السابق للرسوم المفروضة على شراء شهادة (شهادات) الذهب من بنك الإمارات دبي الوطني ش.م.ع. وأفوض «البنك» بالخصم من حسابي لإتمام عملية الشراء	

شروط وأحكام شهادة الذهب من بنك الإمارات دبي الوطني ش.م.ع. Emirates NBD Bank PJSC Gold Certificate Terms and Conditions

These Terms and Conditions applied on the Gold Certificate are issued by Emirates NBD Bank PJSC upon the applicant request, who agrees to the terms and conditions stated below:

تطبق هذه الشروط والأحكام على شهادة الذهب التي يصدرها بنك الإمارات دبي الوطني ش.م.ع. عناء على طلب مقدم الطلب الذي يوافق على الشروط والأحكام المذكورة أدناه:

1. Definitions

١. تعريفات

Applicant: means the Bank's customer who applied for the Gold Certificate, filled and signed the relevant applications and agreements.

مقدم الطلب: يُقصد به عميل البنك الذي تقدم بالطلب للحصول على شهادة الذهب ووقع على الطلبات والاتفاقيات ذات الصلة.

Application: means the Gold Certificate application form.

الطلب: يعني نموذج طلب شهادة الذهب.

Agreement: means this Agreement and the Gold Certificate Application as amended from time to time.

الاتفاقية: تعني هذه الاتفاقية وطلب شهادة الذهب وتعديلاته من حين لآخر.

Beneficiary: means the person in whose name or to his benefit the Gold Certificate was issued. Whether it's the Applicant or any other person designated by him.

المستفيد: تعني الشخص الذي تم إصدار شهادة الذهب باسمه أو لفائدته سواء كان مقدم الطلب أو شخصاً آخر معيناً من قبله

Business Day: means a day on which the banks are open for business in the United Arab Emirates (UAE).

يوم العمل: يعني اليوم الذي تفتح فيه البنوك للعمل في دولة الإمارات العربية المتحدة (إ.ع.م)

Gold Bars/Gold: means gold bars manufactured by reputed refineries with 995 and 999.9 parts of fine Gold per 1,000 parts.

سبائك الذهب/الذهب: تعني سبائك الذهب المصنعة بواسطة مصافي ذات سمعة جيدة ب 995 و 999.9 جزءاً من الذهب الجيد لكل 1000 جزء.

Gold Certificate (GC): means the Gold Certificate issued by the Bank to the Applicant or Beneficiary as the case may be in lieu of physical Gold Bars for a maximum period of sixty (60) months which is fully backed by unallocated physical Gold Bars held with the Bank upon paying in advance the consideration of the Gold Bars to the Bank.

شهادة الذهب: تعني شهادة الذهب التي يصدرها البنك لمقدم الطلب أو المستفيد حسب مقتضى الحال مقابل سبائك ذهبية فعلية لفترة أقصاها ستون (60) شهراً والمدعومة بسبائك ذهبية غير مخصصة يحتفظ بها لدى البنك عند دفع قيمة السبائك الذهبية مقدماً للبنك.

Maturity Date: the date up to which the Gold Certificate is valid for payment or redemption of physical Gold as stated in the Gold Certificate.

تاريخ الاستحقاق: هو التاريخ الذي تكون فيه شهادة الذهب سارية حتى حلوله للدفع أو استرداد الذهب الفعلي كما هو مبين في شهادة الذهب.

Bank: means Emirates NBD Bank PJSC and its successors and legal assigns.

البنك: تعني بنك الإمارات دبي الوطني ش.م.ع. وخلفه والمتنازل إليهم القانونيين.

Gold Settlement Amount: This is the amount charged for the purchase of gold as per the prevailing rate of gold (on per gram) on the date of purchase for the total purchase quantity.

مبلغ التسوية للذهب: هذا هو المبلغ المدفوع لشراء الذهب حسب سعر الذهب السائد (على كل غرام) في تاريخ الشراء لكمية الشراء الإجمالية.

2. The Gold Certificate

٢. شهادة الذهب

Subject to the Bank's sole discretion, the Bank may issue a Gold Certificate to the Applicant or the Beneficiary upon receiving from the Applicant an amount equal to the value of the Gold Bars stated in the Gold Certificate, the maximum tenor of the Gold Certificate shall not exceed sixty (60) months. The Gold Certificate issued will be backed by unallocated physical Gold Bars held with the Bank or with any other entity designated by the Bank from time to time.

يجوز للبنك حسب تقديره المفرد إصدار شهادة الذهب لمقدم الطلب أو المستفيد عند استلامه مبلغاً مساوياً لقيمة السبائك الذهبية المذكورة في شهادة الذهب من مقدم الطلب، يجب أن لا تتجاوز أقصى مدة الاستحقاق ستون (60) شهراً. سوف يكون إصدار شهادة الذهب مدعوماً بسبائك ذهب فعلية غير مخصصة يحتفظ بها لدى البنك أو أي كيان آخر يعينه البنك من وقت لآخر.

3. The Issuance of the Gold Certificate

٣. إصدار شهادة الذهب

(a) The Applicant shall fill and sign the Application and the Agreement in a form and substance acceptable to the Bank.

(أ) على مقدم الطلب تعبئة والتوقيع على نموذج الطلب والاتفاقية بالشكل والجوهر المقبول لدى البنك.

(b) Upon receiving from the Applicant the amount of the Gold Bars, the Application and the Agreement duly signed, the Bank will issue to the Applicant or any person designated by the Applicant a Gold Certificate which will include the Gold weight, fineness, type and the Maturity Date.

(ب) عند استلام مبلغ سبائك الذهب من مقدم الطلب ونموذج الطلب والاتفاقية موقعين حسب الأصول، يقوم البنك بإصدار شهادة الذهب لمقدم الطلب أو أي شخص يعينه والتي يجب أن تتضمن وزن ونوع ونقاء الذهب وتاريخ الاستحقاق.

(c) Subject to the Bank's sole discretion the Gold Certificate will be issued based on the daily price of Gold quoted by the Bank based on the prevailing international gold price.

(ج) حسب تقدير البنك المفرد، يتم إصدار شهادة الذهب استناداً على سعر الذهب اليومي المعروض من قبل البنك على أساس السعر العالمي السائد للذهب.

(d) The Gold Certificates are issued in denominations of 100 Grams and multiples (999.9 Fineness), 500 grams and multiples (995 Fineness) and 1000 grams and multiples (995 Fineness). An issuance charged of fifty (50) Dirham per certificate and 15 Fils per each gram of Gold Sold will be levied.

(د) يتم إصدار شهادة الذهب بفتة 100 جرام واضعافها (999,9 نقاء)، 500 جرام واضعافها (995 نقاء) و 1000 جرام واضعافها (995 نقاء). يتم فرض رسم إصدار خمسون (50) درهماً على الشهادة و 15 فلساً لكل جرام ذهب تم بيعه.

(e) The Bank may at its discretion, discontinue the issuance of the Gold Certificates at any time if it deems fit. However, existing holder of the Gold Certificates will have the option to hold them until Maturity Date.

(f) The Applicant and the Beneficiary hereby acknowledge and agree that, the Gold Certificate is a non-negotiable or transferable document that can't be endorsed, assigned or pledged to third parties without the Bank's prior written consent.

(و) يجوز للبنك حسب تقديره المفرد التوقف عن إصدار شهادات الذهب في أي وقت إذا رأى أن ذلك مناسباً. مع ذلك، يكون لحاملي شهادات الذهب القائمين خيار الاحتفاظ بها حتى تاريخ الاستحقاق.

(ز) يقر ويوافق كل من مقدم الطلب والمستفيد بأن شهادة الذهب مستند غير قابل للتداول أو التحويل ولا يمكن تظهيره أو التنازل عن أو رهته للغير دون الحصول على الموافقة الخطية المسبقة من البنك.

4. Custody and Insurance Charges

٤. رسوم حضانة والتأمين

(a) The Applicant and/or the Beneficiary agree to pay the Bank annual custody and insurance charges which is currently (0.30% per annum) of the Gold price determined by the Bank at the time of redeeming the Gold in cash or physically. In the event that the Applicant or the Beneficiary redeemed the Gold (in cash or physically) after the Maturity Date the custody and insurance charges stated herein shall be (1.00%) per annum of the actual redemption or Gold price whichever is higher. The charges stated herein shall be recovered from the redemption amount or the Applicant account with the Bank at the time of redemption without obtaining his consent. The custody and insurance charges will be calculated on a monthly basis and part of a month will be deemed as a complete month.

(أ) يوافق مقدم الطلب و/أو المستفيد على دفع مبلغ حضانة وتأمين سنوي للبنك والذي هو حالياً عبارة عن نسبة (0.30% سنوياً) من سعر الذهب الذي يحدده البنك في وقت استرداد الذهب نقداً أو مادياً. في حالة استرداد مقدم الطلب أو المستفيد للذهب (نقداً أو مادياً) بعد تاريخ الاستحقاق تكون رسوم حضانة والتأمين المبيّنة هنا بنسبة (1.00% سنوياً) من مبلغ الاسترداد أو سعر الذهب الفعلي، أيهما أعلى يتم استرداد الرسوم المبيّنة هنا من مبلغ الاسترداد أو من حساب مقدم الطلب لدى البنك في وقت الاسترداد دون الحصول على موافقته. يتم احتساب رسوم حضانة والتأمين على أساس شهري وسوف يعتبر الجزء من الشهر على أنه شهر كامل.

(b) In addition to the custody and insurance charge stated in clause (a) above, the Applicant and/or the Beneficiary agrees to pay the Bank a redemption charge which is currently (0.50%) of the Gold price determined by the Bank at the time of redeeming the Gold in cash or physically. The Bank reserves the right to increase the insurance and custody charges as well as the redemption charges at any time without obtaining the Applicant's or the Beneficiary's consent.

(ب) بالإضافة إلى تكاليف حضانة والتأمين المشار إليها في الفقرة (أ) أعلاه، يوافق مقدم الطلب و/أو المستفيد على أن يدفع للبنك رسوم تعويض من سعر الذهب المقرر من قبل البنك في وقت استرداد - تعادل (0.50%) حالياً. يحتفظ البنك بحق زيادة رسوم التأمين والتخزين بالإضافة - أو مادياً الذهب نقداً إلى رسوم الاسترداد في أي وقت دون الحصول على موافقة مقدم الطلب أو المستفيد.

5. Right of Redemption of the Gold Certificate

٥. حق استرداد شهادة الذهب

(a) The Applicant and/or the Beneficiary (as the case may be) shall have the right to redeem the Gold Certificate either in cash or in the form of physical Gold Bars, partial redemption of the Gold Certificate is not permitted.

(أ) يحق لمقدم الطلب و/أو المستفيد (حسب مقتضى الحال) استرداد شهادة الذهب نقداً أو في شكل سبائك ذهب. لا يسمح بالاسترداد الجزئي لشهادة الذهب.

(b) The Bank will not accept any redemption request unless if such request was submitted by the Beneficiary of the Gold Certificate whose name appears in the certificate, if the Beneficiary is different from the Applicant, the Applicant will have no right to redeem the certificate. No redemption will be accepted unless if the original Gold Certificate was surrendered to the Bank.

(ب) لن يقبل البنك أي طلب استرداد ما لم يتم تقديم هذا الطلب بواسطة المستفيد من شهادة الذهب الذي يظهر اسمه في الشهادة، وإذا كان المستفيد غير مقدم الطلب، لا يحق لمقدم الطلب استرداد الشهادة. لن يقبل أي استرداد إلا في حالة تسليم شهادة الذهب الأصلية للبنك.

(c) The Redemption will be executed at the Bank's prevailing daily Gold re-purchase price determined by the Bank at its sole discretion.

(ج) يتم تنفيذ الاسترداد بسعر إعادة شراء الذهب اليومي السائد لدى البنك والذي يحدده البنك حسب تقديره المفرد.

(d) In the event of a redemption request not being made on the Maturity Date, the Bank will continue to hold the physical gold in its custody, at the risk and responsibility of the Beneficiary, till the date of redemption.

(د) في حال لم يتم تقديم طلب استرداد في تاريخ الاستحقاق، سوف يستمر البنك في الاحتفاظ بالذهب قيد حراسته وتحت مسؤولية المستفيد حتى تاريخ الاستحقاق.

(e) The Gold Certificate can be redeemed at any time before its Maturity Date.

(هـ) يمكن استرداد شهادة الذهب في أي وقت قبل تاريخ استحقاقها.

(f) If the Maturity Date is not a Business Day in UAE, the redemption shall be executed on the next Business Day at the Bank's prevailing re-purchase Gold price on that day.

(و) إذا لم يكن تاريخ الاستحقاق يوم عمل في دولة الإمارات العربية المتحدة، يجب أن يتم تنفيذ الاسترداد في يوم العمل التالي حسب سعر إعادة شراء الذهب السائد لدى البنك في ذلك اليوم.

6. Redemption in Cash

٦. الاسترداد النقدي

Whereas the Applicant or the Beneficiary (as the case may be) opt to redeem the Gold Certificate in cash, the Bank will issue a manager cheque with the amount redeemed after deducting the applicable custody and insurance charges, the said cheque will be issued within (2) two business days from the date of submitting the redemption request accompanied by the original Gold Certificate. Upon the Beneficiary request the Bank may remit or credit the proceeds of the Gold sold to the Beneficiary account.

إذا اختار مقدم الطلب أو المستفيد (حسب مقتضى الحال) استرداد شهادة الذهب نقداً، يقوم البنك بإصدار شيك مصرفي بالمبلغ بعد اقتطاع رسوم حضانة والتأمين المطبقة. يتم إصدار الشيك المذكور في غضون (2) يومين عمل من تاريخ تقديم طلب الاسترداد مرفقاً معه شهادة الذهب الأصلية. يقوم البنك بإيداع عائد الذهب الذي تم بيعه في حساب المستفيد إذا طلب المستفيد ذلك من البنك

7. Redemption in Physical Gold Bars

٧. الاسترداد في شكل سبائك ذهب

(a) The Bank may redeem to the Applicant and/or the Beneficiary of the Gold Certificate upon his request, physical Gold Bars as per the specification and weight stated in the Gold Certificate, provided that the original Gold Certificate was surrendered to the Bank two Business Days before the Maturity Date or date of the redemption.

(أ) يجوز للبنك أن يرد لمقدم الطلب و/أو المستفيد من شهادة الذهب عند طلبه لذلك، سبائك الذهب حسب المواصفات والوزن المبين في شهادة الذهب شريطة تسليم شهادة الذهب الأصلية للبنك قبل (2) يومين من تاريخ الاستحقاق أو تاريخ الاسترداد.

(b) The undertaking and responsibility of the Bank to deliver physical Gold Bars against surrendering of the Gold Certificate will be discharged by delivering to the Applicant and/or the Beneficiary Gold Bars aggregating the weight and specifications as shown on the Gold Certificate in denominations of 500 grams and/or one kilogram, with a purity of 995 parts of fine gold per 1000 parts or as stated in the certificate.

(c) For premature physical Gold Bars redemption the Bank will make available to the Applicant and/or the Beneficiary the quantity of the Gold Bars stated in the certificate on the 2nd (second) Business day from the date of receipt of a completed redemption request in a manner acceptable to the Bank.

(d) The Beneficiary will coordinate with the Bank and shall make the necessary arrangements for receiving the Gold Bars from the vault designated by the Bank, at his/her own risk and responsibility.

(e) The Applicant and/or the Beneficiary agree and acknowledge that the delivery of the Gold Bars will be subject to payment or recovery of any sales or other tax or levy imposed by any local or federal government or agency in UAE in respect of the Gold Bars and/or of any costs incurred by the Bank due to any change in applicable laws or regulations or the implementation thereof.

(f) The Bank shall not be liable for any loss or damage incurred by the Applicant or the Beneficiary arising from any delay in the delivery of the Gold Bars due to any cause beyond the Bank control or due to force majeure.

8. Issue of Duplicate Gold Certificate

Duplicate Gold Certificate will be issued only where the original Gold Certificate is lost, stolen or damaged provided that the Applicant or the Beneficiary as the case may be signed and present to the Bank an indemnity and a report from the police proving the lost or stolen of the certificate in a manner acceptable to the Bank.

9. Miscellaneous

(a) All charges, commissions and fees are exclusive of Value Added Tax or any other similar sales tax (VAT). The Applicant hereby agrees to pay an amount in respect of any applicable VAT.

(b) The Bank reserves the right at all times to supplement amend or vary these Terms and Conditions. Any change (if any) will be effective upon notice to the Applicant and/or the Beneficiary; the notice will be by any means determined by the Bank. The Bank shall have no responsibility or liability if the notice is not delivered to the Applicant or the Beneficiary.

(c) The Applicant and/or the Beneficiary agrees that the Bank's record of any financial or non-financial transaction shall be conclusive evidence of such transactions and legally binding for any issue relating to the Gold Certificate.

(d) The Bank reserves the right to decline any application for Gold Certificate without assigning any reason therefore.

(e) The waiver by the Bank of any breach of any Terms and Conditions shall not prevent the subsequent enforcement of them and shall not be deemed as waiver of any subsequent breach.

(f) Each of these Terms and Conditions are severable. If at any time any one or more of these Terms and Conditions is found to be invalid, illegal or unenforceable, the remainder of these Terms and Conditions shall be unaffected by such unenforceability, invalidity or illegality.

(g) The Applicant and/or the Beneficiary shall not assign or pledge the Gold Certificate or their rights and interest on the certificate unless if the Bank's written consent has been obtained.

10. Indemnity

The Applicant and/or the Beneficiary hereby agree to indemnify the Bank against any liability, loss, charge, demand, damage whether direct or indirect proceedings, cost and expenses whether legal or otherwise which the Bank may incur by any reason of these Terms and Conditions or any breach thereof, any misuse to the Gold Certificate or any enforcement of the Bank's right as herein provided.

(ب) يبرأ البنك من تعهده ومسؤوليته في تسليم سبائك الذهب مقابل استلام شهادة الذهب بتسليم مقدم الطلب و/أو المستفيد سبائك ذهب بمجمّل الوزن والمواصفات كما هي مبيّنة في شهادة الذهب بفتة 500 جرام و/أو واحد كيلوجرام مع درجة نقاء 995 جزءاً من الذهب الصافي لكل 1000 جزء أو كما هو مبين في الشهادة.

(ج) لاسترداد سبائك الذهب التي لم يحن موعد استحقاقها، سوف يتيح البنك لمقدم الطلب و/أو المستفيد كمية سبائك الذهب المبيّنة في الشهادة في يوم العمل الثاني من تاريخ استلام طلب الاسترداد المكتمل بالشكل المقبول لدى البنك.

(د) سوف يتعاون المستفيد مع البنك ويقوم بالترتيبات اللازمة لاستلام سبائك الذهب من الخزانة المعينة من قبل البنك على مسؤوليته/مسؤوليتها الشخصية.

(هـ) يوافق ويقر كل من مقدم الطلب والمستفيد بأن تسليم سبائك الذهب سوف يكون خاضعاً لدفع أو استرداد أي مبيعات أو ضرائب أخرى أو خصومات مفروضة من الحكومة المحلية أو الاتحادية أو وكيل في الإمارات العربية المتحدة فيما يختص بسبائك الذهب و/أو أي تكاليف أخرى تكبدها البنك نتيجة لأي تغيير في القوانين والنظم المعمول بها أو تطبيقها.

(و) لن يكون البنك مسؤولاً عن أية خسارة أو ضرر يتكبده مقدم الطلب أو المستفيد والباشى عن أي تأخير في تسليم سبائك الذهب بسبب خارج عن سيطرة البنك أو نتيجة لظروف قاهرة.

٨. إصدار نسخة عن شهادة الذهب

سوف يتم إصدار نسخة عن شهادة الذهب فقط في حال فقدان الشهادة الأصلية أو سرقتها أو تلفها شريطة أن يقوم مقدم الطلب أو المستفيد بتوقيع وتقديم ضمان وتقرير من الشرطة يثبت ضياع أو سرقة الشهادة بالشكل المقبول لدى البنك.

٩. أحكام متفرقة

(أ) كافة الرسوم، العمولات والأتعاب مستثناة من ضريبة القيمة المضافة أو أي ضريبة مبيعات أخرى مماثلة. يوافق مقدم الطلب بموجبه على أي مبلغ ينتج عن ضريبة القيمة المضافة المعمول بها.

(ب) يحتفظ البنك بحق إضافة أو تعديل أو تغيير هذه الأحكام والشروط في كافة الأوقات. يكون أي تعديل (إن وجد) سارياً بعد إرسال إخطار إلى مقدم الطلب و/أو المستفيد؛ يكون تقديم الإخطار بأي وسيلة يحددها البنك. لن يتحمل البنك أي مسؤولية أو التزام إذا لم يتم تسليم الإخطار إلى مقدم الطلب أو المستفيد.

(ج) يوافق مقدم الطلب و/أو المستفيد على أن سجل البنك لأي معاملة مالية أو غير مالية يشكل دليلاً قاطعاً على هذه المعاملات وهو ملزم قانوناً في أي مسألة تتعلق بشهادة الذهب.

(د) يحتفظ البنك بحق رفض أي طلب لشهادة الذهب دون تحديد أي سبب.

(هـ) يجب أن لا يمنع تنازل البنك في حالة أي انتهاك لأي من الشروط والأحكام إنفاذها ويجب أن لا يعتبر على أنه تنازل عن أي انتهاك الحق.

(و) يعتبر أي من بنود هذه الشروط والأحكام قابلاً للفصل، إذا وجد بنوداً أو أكثر من بند من بنود هذه الشروط والأحكام غير سار أو غير قانوني أو غير قابل للتنفيذ في أي وقت، تبقى بقية بنود هذه الشروط والأحكام غير متأثرة بعدم السريان أو القانونية أو قابلية التنفيذ هذه.

(ز) يجب على مقدم الطلب و/أو المستفيد عدم التنازل عن أو رهن شهادة الذهب أو حقوقهم ومصالحهم في الشهادة ما لم يتم الحصول على الموافقة الخطية من البنك بهذا الخصوص.

١٠. التعويض

يوافق مقدم الطلب و/أو المستفيد بموجبه على تعويض البنك عن أية مسؤولية أو خسارة أو عبء أو طلب أو ضرر سواء كان من عائدات وتكلفة ومصاريف مباشرة أو غير مباشرة سواء كانت قانونية أو بخالف ذلك قد يتكبدها البنك ألي سبب مرتبط بهذه الشروط والأحكام أو أي إخلال بها أو أي سوء استخدام لشهادة الذهب أو أي إنفاذ لحق البنك على النحو المنصوص عليه في هذه الشروط والأحكام.

11. Force Majeure

١١ . القوى القاهرة

No delay, failure or default in performance or any obligation of Emirates NBD or its representative shall constitute a breach of these Terms and Conditions to the extent that this delay, failure or default is caused by a force majeure event.

لا يشكل أي تأخير أو عجز أو تقصير في أداء أي التزام من قبل بنك الإمارات دبي الوطني أو ممثله انتهاكاً لهذه الشروط والأحكام إلى الحد الذي يكون معه حدوث هذا التأخير أو العجز أو التقصير حدث بسبب ظروف القاهرة.

12. Governing Law and Jurisdiction

١٢ . القانون الحاكم والولاية القضائية

These Terms and Conditions shall be construed with and governed by the UAE laws, subject to the non exclusive jurisdiction of the Dubai Courts. Nothing in this clause shall limit the Bank's right to initiate proceedings against the Applicant or the Beneficiary in any other court of competent jurisdiction.

تفسر هذه الأحكام والشروط وتخضع لقوانين دولة الإمارات العربية المتحدة وللولاية القضائية غير الحصرية لمحاكم دبي. يجب أن لا يحد أي شيء في هذا البند من حق البنك في البدء بإجراءات قانونية ضد مقدم الطلب أو المستفيد في أي محكمة أخرى مختصة.

I/We hereby agree to be bound by these terms and conditions as amended from time to time.

أوافق/نوافق بموجبه على هذه الشروط والأحكام والتعديل التي تطرأ عليها من وقت لآخر.

Debit Authority

تحويل بالخصم

- I/We hereby irrevocably authorized the Bank to debit my/our account stated above and /or any other bank account in my/our name maintained with the Bank for the total amount of the Gold Certificates
- Upon debiting my/our account please issue and send me/us the Gold Certificate(s) to the bank.
- I/we hereby agree to abide by the Bank Gold certificate Terms and conditions amended from time to time.

- أنا/نحن بهذا خولنا/خولت/خولنا البنك بشكل غير قابل للنقض بالخصم من حسابي/حسابنا أعلاه و/أو أي حساب مصرفي آخر بأسمى/باسمنا لدى البنك المبلغ الإجمالي لقيمة الشهادات رقم الحساب
- لدى الخصم من حسابي/حسابنا الرجاء إصدار شهادة(شهادات) الذهب إلى البنك.
- بهذا أنا أوافق/نحن نوافق علي الالتزام بأحكام وشروط شهادات الذهب الصادرة من البنك كما يتم من وقت لآخر.

Applicant Signature

توقيع مقدم الطلب

FOR BANK USE ONLY

I have briefed the customer on the contents contained herein together with the product terms and conditions.

RM Name & Staff ID

Investment Advisor
Name & Staff ID

We confirm that :

- Signature(s) is/are verified
- Account is properly introduced
- Board Resolution (if applicable) has been received is in order and enclosed.
- Applicant Account has been debited and the amount of AED _____ credited to Gold Certificate Payable Account.

Date

D D M M Y Y Y Y

Remarks

Checked/Verified by:

